



2020.10.01



神戸本部 主任

陳 鳴

2000年（平成12年）、留学生として来日した陳鳴。近畿大学卒業後の進路は迷うことなく日本での就職を志望した。その後、2006年（平成18年）に情報ベンチャー協同組合に入社。「母国語である中国語を使って中国の人の役に立ちたい」という強い思いを叶えた陳の考える仕事のやりがいとは。

多様化する実習生の国籍

陳の主な仕事は、面接を行うことから始まり、実習生の受け入れ、研修、就業までを通訳としてサポートすることだ。また、毎月就労先を訪問して実習生の相談役も担う。入社当初は中国からの受け入れがメインであったが、現在ではベトナム、タイ、フィリピンなど多くの国々から応募が増えている。そのため、中国からは組合全体で600名ほどいる実習生の半分以下になったという。要因は、昔ほど日本での収入が高額ではなくなったからだ。また、一度来

日してみて生活様式や人間関係に馴染めない、田舎でつまらないといった理由で帰国する人もいる。担当する中国人実習生はピーク時には60〜70人いたが、現在では20名ほどに減少した。そのため増えてきたベトナム人のサポートに回ることもある。

「お金稼ぎが目的で来日する人が減った分、日本語を勉強して、文化や働き方を学び自分を成長させたい人が多くなったように思います。そのモチベーションを保てるようにサポートするのが私の仕事です」。

伝わらなかった思い

10年ほど前のことだ。今も忘れられない苦い思い出がある。2名の中国人女性が同じ企業で就労することになった。しかし、あいにく2人の仲がうまくいかず、結局1人は1年ほどで帰国することになってしまった。真面目な女性だったが人間関係を築くのが得意ではなかったのだ。陳は何度か説得を試みたり、手紙を送つ



たりしたのだが、その思いは伝わらなかつた。最後まで指導しきれなかつたのは、自身の失敗だったと今でも後悔が残る。

「一生懸命日本語の勉強をしていたので、とても残念に思いました。一緒に就労する人たちの人間関係も重要です。それ以降、面接の時は良質な人間関係を築き、健全な社会生活を送れる人物かどうかのポイントを置いて話を聞くようになりました。」

実習生の気持ちに寄り添いつつ

も、企業の利益も優先しなければならず、バランスは難しい。

「私は他の人から実習生に寄りすぎると言われます。つい実習生の立場に立って、気持ちを考えすぎてしまうのです。」

嬉しい知らせ

母国を離れ、それぞれの目標を持って来日する実習生たちだが、異国の地で挫折を味わい、早々に帰国してしまう場合もある。そういう人たちが少しでも減り、日本での生活が有意義になるように、陳は親身になって寄り添う。陳を信頼して、実りある3年間を過ごした実習生から帰国後の活躍を聞くことは至福の喜びである。

「日本に来てよかったとか、帰ってから日本語や実習生活で学んだことを活かして働いていると聞くと、本当に嬉しく思います。また、企業の方から『良い人を入れてくださってありがとうございます』というお言葉をいただく

くと、もつと頑張ろうと私自身が励まされますね」。

日本での生活を人生の糧に

今後の目標は、法律が変わった実習制度の勉強をして最前線に身を置いておくことだ。そして、もつとベトナム語の勉強もしたいという。

「今、ベトナム出身の20歳前後の男子4人を担当していて、みんな仲良く勉強にも仕事にも熱心に打ち込んでいます。彼らの姿を見るとエネルギーをもらえますね。ベトナム語をマスターしたいのですが、発音が難しくて……」。

9歳を筆頭に、5歳、4歳の3人の母親でもある陳。3度の産休を経て、長きにわたり若い実習生たちに力添えをしてきた。

「昔と違って、苦勞を乗り越えて頑張る通せる人が少なくなってきました。来日する人々には、自分の人生の3年間をかけて貴重な経験を積むことを第一の目標としてほしいと

思います」。

事務所のアットホームな雰囲気大好きだと語る陳。自身も実習生たちを家族のように温かく迎え入れる。これからも彼らの心の拠り所となり、近くで見守り続けることだろう。



企業情報

- ◆設立年：1990年6月
- ◆年商：53億円

※2019年9月時点

ゴンバレ！技能実習生

こんかい じっしゅうせい みな ふるさと にほん き おどろ うかが
今回は実習生の皆さんに、故郷や日本に来てから驚いたことなどを伺いました！
ぜひ皆さんも日本との違いを感じてみてください！



レー バン ランさん

にゅうこく び ねん がつ
入国日：2019年9月

自分の故郷のこと

わたし ふるさと
私の故郷はベトナムのフートです。フートは有名な都市です。
ベトナムの祖先の神社があります。毎年、太陰月3月10日に、
どこにでもお香を供する人々が訪れます。そして、お茶とザボン
をたくさん栽培している大きな工業団地があります。

獲得・修得した技能

わたし しゅうとく
私が修得したスキルは、亜鉛メッキ、列のクリーニング、クリー
ン制御です。

日本で訪れた観光地・名所や楽しかったところ

きょうと し ざ が おぐらやま にほんばんぼくはくらんかい き ねんこうえん おおさかし
京都市嵯峨小倉山、日本万国博覧会記念公園、大阪市
へ行きました。

思い出に残ること

にほん す し だい す にほんじん しんせつ
日本の寿司が大好き。日本人はフレンドリーで親切です。
せいけつ すてき け しき
清潔で素敵な景色がたくさんあります。

これから頑張りたいこと・将来の夢

しごと にほんご まな
仕事をしっかりして日本語を学ぶことです。

日本語の修得のためにやっていること

ほん ひとり にほんご まな かいしゃ にほんじん
本で一人で日本語を学びます。会社の日本人にわからない
言葉を聞きました。

家族のこと・家族に伝えたいこと

かぞく かぞく つた
家族全員がいつも健康であることを願っています。日本の
かいしゃ あんしん
会社のみなさんに気遣ってもらっているので、みなさん安心
してください。

お弁当や普段の食事で工夫していること

べんとう ふだん しょくじ くふう
お弁当や普段の食事はおいしいです。日本の食が大好き
です。

日本に来て驚いたこと・

日本と自分の国の違うところ

にほん は ベトナムよりはるかにきれいで、日本の空気はきれい
で、日本の交通はより安全です。

ハ ヴァン ロンさん

にゅうこく び ねん がつ
入国日：2018年9月

自分の故郷のこと

じぶん ふるさと
自分の故郷はベトナムのTHAI BINHです。海はありますが、
とく やま
特に山はありません。有名な食べ物BAHH CAYです。

作業の内容

あえん かこう
亜鉛めっきを加工することです。

日本で訪れた観光地・名所や楽しかったところ

なごや い つつ じいん い
名古屋に行ってきました。そこで釣りに行って寺院に行きま
した。

思い出に残ること

さい いま の こわ
18歳のときのことで、今はバイクに乗るのが怖いです。

これから頑張りたいこと・将来の夢

べトナムに帰国後は、安定した仕事をしたいです。

日本語の修得のためにやっていること

まいにち にっき か あたら たんご か
毎日、日記を書きます。ノートに新しい単語を書きます。

家族のこと・家族に伝えたいこと

わたし げんき しんばい
私は元気です。心配しないでください。

日本に来て驚いたこと・

日本と自分の国の違うところ

でんしゃ ひと おお いま でんしゃ の
電車の人が多かったです。今はコロナだけど、電車に乗る
ときは、ベトナムではマスクをしませんでした。

グエン スアン チンさん

入国日：2019年9月

自分の故郷のこと

私のベトナムの故郷は、VINH PHUC です。私の故郷はノイバイ空港からわずか 30km です。有名なダムダオ山がある場所です。

獲得・修得した技能

私が学んだスキルは、思い出しながら先輩の仕事を見ることです。いつ働くかわからない時は先輩に頼まなければなりません。

日本で訪れた観光地・名所や楽しかったところ

大阪は色んなところに行ってきましたが、一番印象に残ったのは勝王寺です。景色は美しくとても静かです。

思い出に残ること

場所ごとに思い出に残るものがあります。習慣は場所によって異なります。一番印象に残っているのは、日本人はとてもフレンドリーだということです。

これから頑張りたいこと・将来の夢

良い仕事をするように頑張ることです。コロナ流行の困難な時間を乗り越えよう！将来の計画はまだ考えていません。

日本語の修得のためにやっていること

私の日本語学習はいつも一人で静かに行っています。時には知識を読み直さなければなりませんが、すぐに忘れられてしまいます。

家族のこと・家族に伝えたいこと

家族に伝えたいことは心配しないで、ということ。家族と離れて暮らさなければならぬので、一生懸命働かなければなりません。

お弁当や普段の食事で工夫していること

職場でのランチは栄養価が十分に感じられます。

日本に来て驚いたこと・日本と自分の国の違うところ

日本に来ておどろいたことは、ベトナムよりも生活や交通が文明的だったことです。

ファン ヴァン バオさん

入国日：2018年9月

自分の故郷のこと

自分の故郷はベトナムの NGHEAN です。海もきれいだし、観光地も多いし、それで観光客がよく来ています。名物はうなぎ粥です。

獲得・修得した技能

もっと仕事ができるように頑張っている。日本人と話せるように勉強しています。

日本で訪れた観光地・名所や楽しかったところ

大阪城と和歌山の海です。

思い出に残ること

情報ベンチャーで勉強した時間です。

これから頑張りたいこと・将来の夢

情報ベンチャーで就職したいので、日本語をがんばって勉強しています。

日本語の修得のためにやっていること

アニメを見たり、音楽をきいたり、日記を書いたりしています。

家族のこと・家族に伝えたいこと

仕事も生活も順調。心配しないでくださいと伝えたい。

日本でできた友達のこと

秋山さんという友だちができました。

日本に来て驚いたこと・日本と自分の国の違うところ

お風呂に入る方法。日本の交通は左側にいます。

指導者からのメッセージ

皆さんを一番近くで見守ってくれている方々よりメッセージをいただきました。

技能実習指導員 O.K 様

実習生に対する評価コメント

性格もあると思いますが、積極的に取り組んでいけるタイプと、控えめなタイプがいるようです。実習生として来ているので、控えめなタイプの子も、もう少し積極的に becoming もいいかと思ひます。

実習生を指導する際に留意されていること
文化の違いなどあるので、難しい言葉やニュアンスなどはどうすれば伝わりやすいかをいつも考えさせられています。

技能実習生との交流を通じて 思い出に残るエピソード

忘年会で食事をしたときに、一緒に美味しくお酒を飲んだり、みんなでボーリングをしたりしたことです。とても楽しかったです。

生活指導員 N.K 様

実習生を指導する際に留意されていること

作業中、日本人とは違いコミュニケーションによる壁があります。しかし、身振り手振りを交えて指導することで、お互いの意思疎通を図ることができています。また、生活面では室内の整理整頓と清潔に保たれているか、定期的に訪問し、指導しています。

技能実習生との交流を通じて 思い出に残るエピソード

日本の文化を知ってもらうため、成人式に参加してもらいました。写真を撮り、式後は昼ごはんを食べに行きました。
実習生が『そば』に興味を持っていたため、仕事終わりにそば専門店に行きました。帰りにデザートを買ひ、楽しい思い出を作ることができました。

生活指導員 S.K 様

実習生に対する評価コメント

興味を持ち、進んで行ってくれています。日本語がまだまだ身についていないこともあり、コミュニケーションをとることに苦労することがあります。

実習生を指導する際に留意されていること
実習生と話すときには、ゆっくりはっきりと標準語をつかい、分かっているのか伝わっているのかを確認しながら話すようにしています。

組合や会報誌に対する要望

日本語を勉強できる機会があれば教えてあげてください。

【第十回】日本語試験にチャレンジしよう！

- ・解答用紙はHPからダウンロードできます。URL: <http://www.kiv.or.jp>
- ・実習生がらの解答用紙を各企業様にて取りまとめていただき、FAX 等で月末までに本部事務局に送っていただきます。
(連絡先 FAX078-796-3620 又はメールにて各担当者まで)
- ・最高得点者の中から抽選で1名にQUOカード1,000円分をプレゼント！

問題1 次の()に入る最も適切なものを、次の1・2・3・4から一つ選びなさい。

- 問1 腐っても()
※価値あるものは多少条件が悪くてもそれなりの価値はあるということ
1. 鯛 2. 鰯 3. 鮪 4. 秋刀魚
- 問2 弘法も()の誤り
※どんなに優れた人物でも失敗することはあるということ
1. 鉛筆 2. ペン 3. 筆 4. 文字
- 問3 知らぬが()
※知ったら腹が立つようなことでも知らないままでいれば平気ではいられること
1. 僧 2. 仏 3. 神 4. 念
- 問4 朱に交われば()くなる
※人は付き合う友人や周りの環境によって良くも悪くもなるものということ
1. 黄色 2. 赤 3. 青 4. 白
- 問5 と取らぬ()の皮算用
※まだ決まっていないことを当てにして計画を立てたり利益を考えたりすること
1. 狸 2. うさぎ 3. 鹿 4. 虎
- 問6 ()の背比べ
※どれも似たようなものばかりで大した違いがないこと
1. 銀杏 2. 杏 3. どんぐり 4. まつぼっくり

問題2 次の★に入る最も良いものを、次の1・2・3・4から一つ選びなさい。

- 問1 彼はまるで_____★_____話した。
1 かのよう 2 ついて 3 その事故に 4 見ていた
- 問2 「合格(ごうかく)おめでとうございます。」
「ありがとうございます。先生が_____★_____です。」
1 教えて 2 丁寧(ていねい)に 3 おかげ 4 くれた
- 問3 荷物が_____★_____てもらう。
1 ホテルに 2 届き 3 届け 4 次第

問題3 _____に意味が最も近いものを1・2・3・4から一つ選びなさい。

- 問1 彼に、時計を奪(うば)われた。
1 もらった 2 買ってもらった 3 盗まれた 4 買ってあげた
- 問2 人混みを避(さ)けて、道路を歩(ある)く。
1 帰る 2 よける 3 集める 4 向かう
- 問3 日頃のお礼として、今日は私が_____。
1 運転する 2 歌う 3 支払う 4 手伝う
- 問4 夕方に、洗濯物を干(ほ)します。
1 洗う 2 かたづける 3 たたむ 4 乾かす
- 問5 今月の売り上げは、先月を_____。
1 増える 2 減る 3 同じ 4 2倍になる
- 問6 明日の準備を終わらせてから寝(ね)ましょう。
1 食事 2 用意 3 節約 4 経験

問題4 ()に入れるのに最も良いものを、次の1・2・3・4から一つ選びなさい。

- 問1 あなたは、()りんごが好きなのですか？
1 誰が 2 なぜ 3 いつ 4 何個
- 問2 父は、めったに家に帰(かえ)って()。
1 来ません 2 来るでしょう 3 来ます 4 来るはず
- 問3 (), 明日は熱が出るかもしれません。
1 かならず 2 あとで 3 全然 4 ひょっとしたら
- 問4 彼女はとても嬉(うれ)しそうです。どうやら試験に合格した()。
1 はずです 2 ようです 3 ところです 4 ばかりです

問題5 以下の文章を読んで問題に答えなさい。

私はどちらかといえば根が楽天的だが、昔は営業の強烈なノルマ(注1)に苦しんだところもある。そういう日々の中からいつしか身につけたことのひとつが「幸せのハードル(注2)を低くする」だった。

たとえば、あと一步のところで契約が結ばなかった日、会社に戻ってしょげかえる(注3)代わりに「あの社長と一時間も話せるところまで来た」と自分の成果を見つけて評価する。そうやって一日を締めくくれば(注4)、明日への活力も湧いてきた。

仕事そのものも、「仕事は趣味や遊びとはちがう。仕事はお金をもらうのだから、楽しくないことがあっても当たり前」と思っていてきた。そこを基準にすれば、少々(注5)のことは当然のこととして受け入れられるし、何かいいことがあったときは「お金をもらいながらこんな気持ちで味わえるなんて」と幸せ感も倍増する。

どうせ人生の一定の時間を仕事に費やすのなら、その仕事を楽しいと思える方がいいに決まっている。それに楽しいと思ってることは、何かとスムーズに運び効果もあるものだ。こうして好循環が生まれてくる。

人は楽しいから笑顔になるのだが、「まず笑顔を作ると、それによって楽しい気持ちが湧いてくる」という研究結果があるという。これにならえば、充実感を得られる仕事を手にするには、楽しめる仕事を探するのも大事だが、小さなことでも楽しめるようになることも意外にあなだれない(注5)ポイントだ。

(高城幸司『上司につける楽！ーマネジメント入門』による)

- (注1) 強烈なノルマ：厳しい条件で頼まれる仕事
(注2) ハードル：この文章では、「基準」という意味
(注3) しょげかえる：ひどくがっかりする
(注4) 締めくくると：終える
(注5) あなだれない：軽視できない

- 問 この文章で筆者の言いたいことは何か。
- 1 仕事も精いっぱい頑張ればそれだけ充実感を得ることができる。
2 仕事もまず表情を意識することで楽しい気持ちが湧いてくる。
3 自分が本当に好きな仕事であれば笑顔で楽しむことができる。
4 小さいことに喜びを持つことで楽しく仕事ができるようになる。